

穿靴子的猫

[法]贝洛/原著 [英]杰西·斯托克哈姆/绘 范玉彤/译



全国百佳图书出版单位 **APRIL** 时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

美绘世界经典故事

穿靴子的猫

〔法〕贝洛/原著 〔英〕杰西·斯托克哈姆/绘 范玉彤/译



时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

著作号登记号:皖登字 121414042 号

First Published by Child's Play (Int) Ltd

©Child's Play (Int) Ltd 2007

本书中文简体字版由 Child's Play 出版社授予安徽少年儿童出版社在
中国大陆地区独家出版发行。

版权所有,违者必究。

图书在版编目(CIP)数据

穿靴子的猫/(法)贝洛原著;(英)杰西·斯托克哈姆绘;范玉彤译—合肥:安
徽少年儿童出版社,2015.5

(美绘世界经典故事)

ISBN 978-7-5397-8009-2

I.①穿… II.①贝… ②杰… ③范… III.①儿童文学—图画故事—英国—现
代 IV.①I561.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 096592 号



MEIHUI SHIJIE JINGDIAN GUSHI CHUAN XUEZI DE MAO

美绘世界经典故事·穿靴子的猫

[法]贝洛/原著

[英]杰西·斯托克哈姆/绘

范玉彤/译

出 版
图 书
出 版

香 责任编辑:杲 香 朱梦婕
电脑排版:王索玲 马宇飞

w.press-mart.com

@163.com

s

onianer (QQ:2202426653)

广场 邮政编码:230071)

公室) 63533524 (传真)

本社市场营销部联系调换)

印
开
版

1/20

印张:1.2

2015 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5397-8009-2

定价:8.00 元



美绘世界经典故事

穿靴子的猫

〔法〕贝洛/原著 〔英〕杰西·斯托克哈姆/绘 范玉彤/译



时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

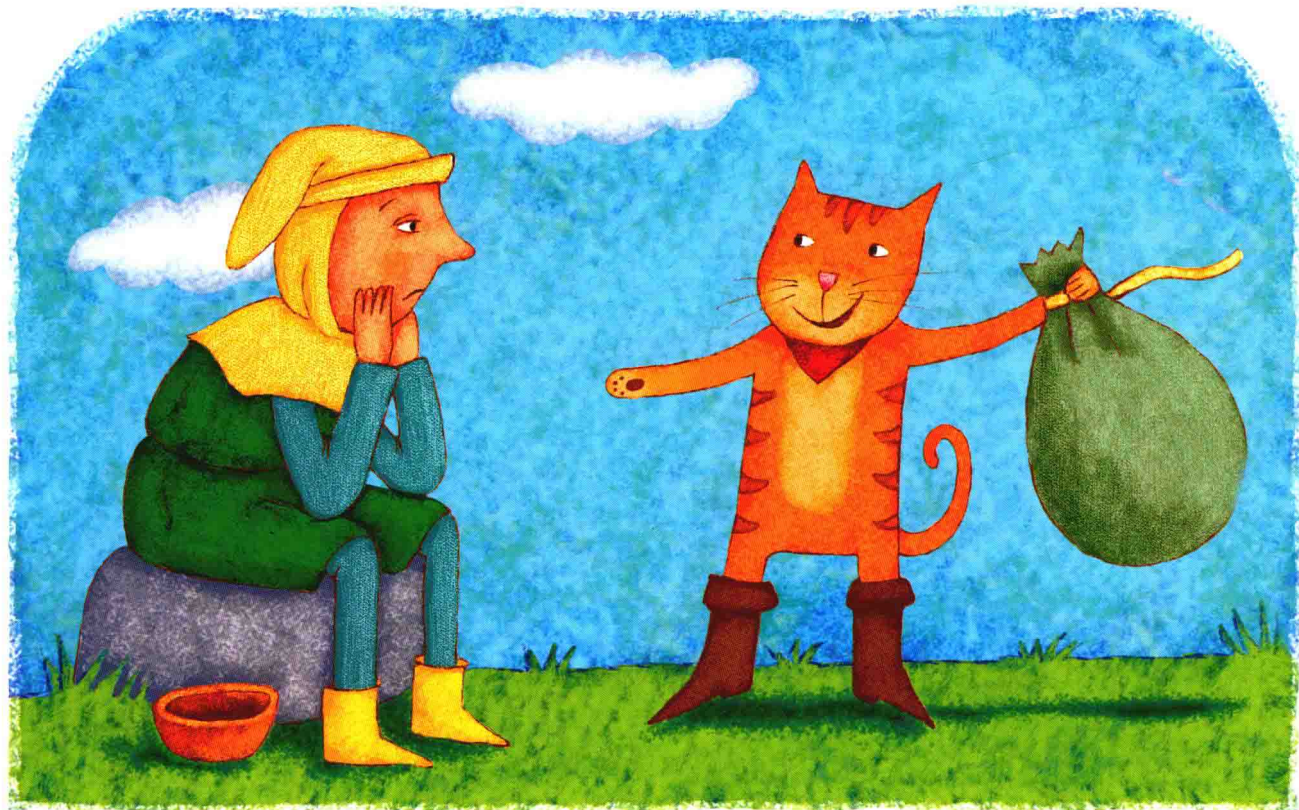


cóng qián yǒu gè bù tài fù yǒu de mò fāng zhǔ tā yǒu sān gè ér zǐ
从前，有个不太富有的磨坊主，他有三个儿子。

tā zài qù shì qián bǎ zì jǐ de quán bù cái chǎn fēn gěi le sān gè ér zǐ dà ér zǐ
他在去世前，把自己的全部财产分给了三个儿子：大儿子

fēn dào le mò fāng èr ér zǐ fēn dào le yī tóu lǘ zǐ xiǎo ér zǐ fēn dào de shì yī zhī māo
分到了磨坊，二儿子分到了一头驴子，小儿子分到的是一只猫。

xiǎo ér zǐ hěn bēi shāng shuō wǒ zhǐ yǒu yī zhī māo gāi zěn me yǎng huó zì jǐ ne
小儿子很悲伤，说：“我只有一只猫，该怎么养活自己呢？”



māo zǒu dào tā shēn biān cèng le cèng tā de xī gài miāo miāo jiào dào zhǔ rén nǐ zhǐ xū
猫走到他身边，蹭了蹭他的膝盖，喵喵叫道：“主人，你只需要
yào gěi wǒ yī gè dài zi hé yī shuāng xuē zi bù jiǔ jiù huì fā xiàn nǐ dé dào de cái chǎn méi yǒu
给我一個袋子和一双靴子，不久就会发现你得到的财产没有
nǐ xiǎng xiàng de nà me zāo gāo
你想象得那么糟糕。”

yú shì xiǎo ér zǐ cóng tā de gē ge nà lǐ jiè lái yī gè dài zi hé yī shuāng xuē zi
于是，小儿子从他的哥哥那里借来一个袋子和一双靴子。
māo chuān shàng xuē zi bēi zhe dài zi xiàng tián jiān zǒu qù
猫穿上靴子，背着袋子，向田间走去。

māo xiān wǎng dài zi lì fàng le liǎng gēn hú luó bo rán hòu jiǎ zhuāng shuì zháo le méi guò yī

猫先往袋子里放了两根胡萝卜，然后假装睡着了。没过一

huì er yī zhī xiǎo tù zì wén dào le hú luó bo de wèi dào shùn zhe xiāng wèi zhǎo guò lái

会儿，一只小兔子闻到了胡萝卜的味道，顺着香味找过来。



jiù zài xiǎo tù zì zuān jìn dài zi lì shí māo měng de

就在小兔子钻进袋里时，猫猛地

lā dòng shéng zǐ bǎ tù zì zhuā dào le dài zi lì

拉动绳子，把兔子抓到了袋子里。

māo dài zhe tù zǐ zhí
猫带着兔子，直

jiē lái dào guó wáng de gōng diàn
接来到国王的宫殿，

yāo qiú jiàn guó wáng
要求见国王。



māo shēn shēn de jū le yī gōng shuō dào bì xià wǒ gěi nín dài
猫深深地鞠了一躬，说道：“陛下，我给您带
lái le yī zhī tù zǐ zhè shì wǒ de zhǔ rén ràng wǒ xiàn gěi nín de lǐ wù
来了一只兔子，这是我的主人让我献给您的礼物。”

nǐ de zhǔ rén shì shéi guó wáng wèn dào
“你的主人是谁？”国王问道。

tā shì kǎ lā bā sī wáng zǐ māo luàn shuō dào
“他是卡拉巴斯王子。”猫乱说道。

fēi cháng gǎn xiè tā guó wáng shuō wǒ zuì ài chī tù ròu pài le
“非常感谢他！”国王说，“我最爱吃兔肉派了。”

liǎng tiān hòu māo yòu lái dào le tián jiān tā bǎ dài zi kǒu chǎng kāi zhe wǎng dài zi lǐ
两天后，猫又来到了田间。他把袋子口敞开着，往袋子里

fàng le yī xiē gǔ wù biàn duǒ le qǐ lái zuì hòu chéng gōng zhuā dào gē zi hé shàng cì yī yàng
放了一些谷物，便躲了起来，最后成功抓到鸽子。和上次一样，

tā bǎ gē zi xiàn gěi le guó wáng
他把鸽子献给了国王。

qǐng tì wǒ xiè xiè nǐ de zhǔ rén guó wáng shuō gē zi pài yě hěn hǎo chī ne
“请替我谢谢你的主人！”国王说，“鸽子派也很好吃呢！”



jiē xià lái měi gé jǐ tiān māo jiù huì dài zhe liè wù qù jiàn guó wáng guó wáng duì zhè
接下来，每隔几天，猫就会带着猎物去见国王。国王对这

wèi kǎ lā bā sī wáng zǐ chōng mǎn hào qí tā gāi shì gè duō hǎo de liè shǒu a
位卡拉巴斯王子充满好奇，他该是个多好的猎手啊！

yǒu yī tiān māo kàn dào guó wáng hé gōng zhǔ zuò zhe mǎ chē cóng hé biān jīng guò
有一天，猫看到国王和公主坐着马车从河边经过，

jiù gǎn jǐn pǎo huí jiā gào su le zhǔ rén “快！” māo miāo miāo jiào dào “游
就赶紧跑回家告诉了主人。“快！”猫喵喵叫道，“游

yǒng de shí hòu dào la
泳的时候到啦！”



děng zhǔ rén tiào jìn hé li yóu yǒng māo tōu tōu de bǎ zhǔ rén
等主人跳进河里游泳，猫偷偷地把主人

de yī fu cáng le qǐ lái rán hòu pǎo dào le guó wáng de mǎ chē qián
的衣服藏了起来，然后跑到了国王的马车前。

jiù mìng a māo dà shēng hū jiù wǒ de zhǔ rén kǎ lā bā sī wáng
“救命啊！”猫大声呼救，“我的主人——卡拉巴斯王

zǐ kuài yào yān sǐ la
子快要淹死啦！”

zhèng zài yóu yǒng de xiǎo ér zǐ hái méi nòng míng bai shì zěn me huí shì jiù bèi guó
正在游泳的小儿子还没弄明白是怎么回事，就被国
wáng de shì wèi cóng shuǐ lǐ lā le shàng lái 。
王的侍卫从水里拉了上来。



qiáng dào bǎ wǒ zhǔ rén de yī fu tōu zǒu le māo yòu luàn shuō dào hái
“强盗把我主人的衣服偷走了，”猫又乱说道，“还
bǎ tā rēng jìn le hé li
把他扔进了河里！”



zhè bù shì shén me wèn tí guó wáng shuō wǒ de gōng diàn lǐ yǒu de
“这不是什么问题！”国王说，“我的宫殿里有的
shì yī fu yú shì guó wáng pài yī gè pú rén qǔ lái yī tào shàng hǎo de yī
是衣服。”于是，国王派一个仆人取来一套上好的衣
fu ràng kǎ lā bā sī wáng zǐ huàn shàng
服，让“卡拉巴斯王子”换上。



wǒ men zhèng zuò zhe mǎ chē xián guàng ne guó wáng duì kǎ lā bā sī wáng
“我们正坐着马车闲逛呢，”国王对“卡拉巴斯王
zǐ shuō nǐ yuàn yì hé wǒ men yì qǐ ma
子”说，“你愿意和我们一起吗？”



xiǎo ér zǐ duì yú guó wáng de yāo qǐng gǎn dào fēi cháng yì wài
小儿子对于国王的邀请感到非常意外，
dàn hái shì yú kuài de dā yīng le
但还是愉快地答应了。

zhè shí hòu māo zǎo yǐ pǎo dào qián miàn kàn dào le yī xiē zhèng zài tián lǐ gàn huó de cūn

这时候，猫早已跑到前面，看到了一些正在田里干活的村

mín men māo duì cūn mín men shuō guó wáng jiù yào guò lái le rú guǒ guó wáng wèn qǐ zhè xiē tǔ

民们。猫对村民们说：“国王就要过来了，如果国王问起这些土

dì shì shéi de nǐ men jiù shuō shì kǎ lā bā sī wáng zǐ de ”

地是谁的，你们就说是卡拉巴斯王子的！”



hé māo xiǎng de yī yàng guó wáng de mǎ chē zài tián biān tíng xià le
和猫想的一样，国王的马车在田边停下了。

gōng zhǔ hé kǎ lā bā sī wáng zǐ liáo de zhèng kāi xīn bìng méi zhù yì dào zhōu wéi de yī qiè
公主和卡拉巴斯王子聊得正开心，并没注意到周围的一切。

guó wáng wèn cūn mǐn men shéi shì zhè piàn tǔ dì de zhǔ rén
国王问村民们：“谁是一片土地的主人？”



ō guó wáng bì xià zhè piàn tǔ dì shì kǎ lā bā sī wáng zǐ de cūn mǐn men huí dà
“噢，国王陛下，这片土地是卡拉巴斯王子的！”村民们回答。

zhè kě shì piàn hǎo tǔ dì a guó wáng zàn tàn dào
“这可是片好土地啊！”国王赞叹道。



guó wáng de mǎ chē jì xù wǎng qián zǒu zhè shí hòu māo yòu pǎo dào le qián miàn
国王的马车继续往前走，这时候，猫又跑到了前面，
yù dào le hěn duō zhèng zài lín zi lǐ gàn huó de cūn mǐn
遇到了很多正在林子里干活的村民。

māo duì cūn mǐn men shuō guó wáng jiù yào guò lái le rú guǒ guó wáng wèn qǐ zhè
猫对村民们说：“国王就要过来了，如果国王问起这
piàn lín zi shì shéi de nǐ men jiù shuō shì kǎ lā bā sī wáng zǐ de
片林子是谁的，你们就说是卡拉巴斯王子的！”